



第三文化兒童

Anastasia Aldelina Lijadi

社會科學學院, 傳播系, 澳門大學, 中國 澳門

誰是“第三文化兒童”？

“第三文化”是指存在于不同文化群體中的個體的相互融合的文化空間，是對跨文化領域的需求而產生的特定的建構概念。

而“第三文化兒童”是指一個小孩，“於一個或多個不屬於自己原有文化中，處於有影響的一段時間，進而將不同文化的特質及思想融入自己原有的文化之中。”有這樣經歷的兒童，被稱為“第三文化兒童。”其文化背景是由家長的第一文化（雙親也有可能是不同文化的），和他成長地的第二文化，所融合而成的第三文化。

第三文化兒童主要出自以下幾種家庭職業背景：軍官，外交人員，傳教士或者國際商業組織人員，這些職業通常都要求有大量的時間駐外。

誰使用這個概念？

社會學家研究了高強度的頻繁更換生活居住地的兒童，歸納出了這一名詞。跨文化傳播學和心理學也研究第三文化兒童，比較具體的例子是當這些第三文化兒童同其他不同的文化群體交流時，他們如何讓其在語言和行為上適應，從而強調對這種文化的關注性。近來，這一概念逐漸擴大，涵蓋了“跨文化兒童”(CCKs)，這些兒童通常都生活在多元文化環境中，與來自其他文化的個體進行互動，這也表明了在概念上的發展，不再局限於生活在不同的國家。比較寬泛的“跨文化兒童”包括了移民，少數族裔或者多種族父母的孩子，也包括跨國領養或者在國外學習的孩子。

與跨文化對話契合？

第三文化兒童對於跨文化交流來說，最為適應。因為他們有豐富的經驗和感悟。他們被認為是“未來世界公民”的榜樣：語言的多元化，在多元文化背景下的

競爭力，擁有全球視野，並且思維靈活變通。第三文化兒童，為不同文化間的個體所在的多元文化背景下所表現出的競爭力這一研究議題，提供了真知灼見。

未來的研究重點？

第三文化兒童的“遊牧式”成長造就了他們的“特殊歸屬感”：要麼屬於任何地方，要麼就任何地方也不屬於。社會學和心理學絕大部分的研究議題關注了第三文化兒童所面臨的難題（比如“何處是家”，“身份認同”等等）。而傳播學強調這些兒童的優勢（不同環境下的優勢，以及快速適應新環境的優勢）。這兩種研究需要進行整合。

Resources

- Casmir, F. L. (1993). *Third culture building: Paradigm shift for international and intercultural communication*. In S. A. Deetz (Ed.), *Communication Yearbook* (vol. 16, pp. 437-457). Newbury Park, CA: Sage.
- Pollock, D. C., & Van Reken, R. E. (2009). *Third culture kids: The experience of growing up among worlds*. Boston: Nicholas Brealey.
- Useem, J., Donoghue, J.D., & Useem, R.H. (1963). *Men in the middle of the third culture: The roles of American and non-western people in cross cultural administration*. *Human Organization*, 22, 169-19.

本文由澳門大學國際關係博士生王齊超翻譯